



Pure 700, Pure 500

Guide d'utilisation

SIEMENS

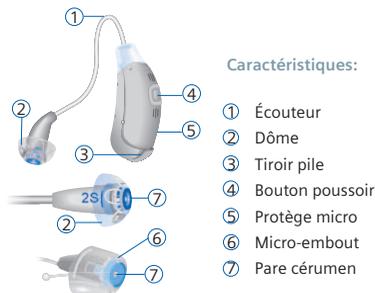
Félicitations !

Vous avez choisi Pure, la nouvelle aide auditive de Siemens.

Ce manuel, en complément des conseils de votre audioprothésiste, vous aidera à comprendre le fonctionnement de votre nouvelle aide auditive Pure.

Pour toute question complémentaire, contactez votre audioprothésiste.

3	Votre aide auditive Pure	4
4	Conditions particulières d'utilisation	5
5	Consignes de sécurité	7
6	Pile standard et accumulateur rechargeable	8
7	Mise en place et retrait de votre aide auditive	11
8	Mise en marche et arrêt de votre aide auditive	13
9	Changer les programmes de votre aide auditive	14
10	e2e sans fil 2.0	15
11	Entretien et nettoyage	16
12	Dômes et micro-embouts d'écouteurs	17
13	Utilisation des écouteurs	21
14	Accessoires	22
	- télécommande	22
	- chargeur	23
	- Tek, communication sans fil	24
15	Mise au rebut	25
16	Quelques problèmes et solutions	26
17	Information technique	28
18	Configuration de votre aide auditive	30

**IMPORTANT :**

- Portez toujours l'écouteur avec le dôme, ou l'embout.
- Assurez-vous que le dôme soit correctement fixé à l'écouteur.
- Dans le cas où le dôme se détache et reste dans le conduit auditif, faites-le enlever par un médecin.
- Remplacez le dôme s'il est endommagé.
- Insérez l'écouteur avec le dôme doucement dans l'oreille. Ne l'insérez pas trop profondément.
- Utilisez l'écouteur et le dôme en suivant scrupuleusement les conseils de votre audioprothésiste et les indications contenues dans ce manuel.

Votre audioprothésiste pourra vous proposer plusieurs longueurs de câbles écouteurs et plusieurs tailles de dômes adaptées à votre oreille.

Les aides auditives sont conçues pour améliorer l'audition des malentendants. Le diagnostic et la prescription doivent être faits par le médecin.

Lisez et suivez les instructions de ce manuel pour tirer le meilleur bénéfice de vos aides auditives et éviter tout dommage.

Symboles :

Prêtez attention aux informations signalées par les symboles **DANGER**, **RISQUE** ou **REMARQUE**.



DANGER signale une situation qui peut entraîner de graves préjudices

RISQUE indique une situation qui peut entraîner des préjudices légers à moyens

REMARQUE

REMARQUE indique des dégâts matériels possibles



Conseils et astuces pour une meilleure manipulation de vos aides auditives.



Instruction. Indique une action à faire.

REMARQUE :

Vos aides auditives sont sensibles à la chaleur extrême, à la forte humidité, aux forts champs magnétiques (>0,1T), aux rayons X et au stress mécanique.

- N'exposez jamais vos appareils auditifs à des températures extrêmes ou à une forte humidité, ni aux rayons du soleil.
- Ne les portez pas lorsque vous prenez une douche, ou lorsque vous mettez du parfum, du maquillage, de l'après-rasage, de la lotion solaire, de la laque sur vos cheveux...
- Par ailleurs, dans les hôpitaux ou dans certains cabinets médicaux, les rayons, les ondes courtes, champs magnétiques ou électriques à hautes fréquences utilisés à des fins d'examen ou de traitements, peuvent gravement endommager l'aide auditive. Nous vous recommandons de la déposer à l'extérieur de la salle d'examen.

 DANGER !

Risque d'étouffement par ingestion de petites pièces.

- Gardez les aides auditives, les piles et les accessoires hors de portée des enfants.
- En cas d'ingestion, consultez votre médecin ou rendez vous à l'hôpital immédiatement.
- Si des bébés, des jeunes enfants ou des handicapés mentaux doivent être équipés d'aides auditives, assurez-vous d'une surveillance vigilante.

i Selon les pays, la réglementation sur l'utilisation des équipements sans fil diffère.

- Référez-vous aux autorités locales pour plus d'informations.

REMARQUE sur les piles et les accumulateurs :

Les piles qui dégazent endommagent les appareils.

- Enlevez les piles quand les appareils ne sont pas utilisés sur une période prolongée.
- Arrêtez vos appareils quand vous ne les utilisez pas pour économiser les piles.

 DANGER !

Risque en environnements explosifs (par ex. dans une mine)

- Vos appareils (et la télécommande) fonctionnent grâce à l'électricité, ils ne doivent pas être utilisés dans les milieux à risques explosifs.

Pile standard et accumulateur rechargeable

Pure fonctionne aussi bien avec des piles 312 standard qu'avec des accumulateurs 312 rechargeables.

Si vous utilisez un accumulateur, rechargez-le au préalable.



■ Si vous utilisez une pile 312 standard, la languette de protection ne doit être enlevée que lorsque vous êtes prêt à l'utiliser.

- La face positive des piles est toujours la plus lisse.
- Gardez des piles de rechange avec vous.

Indicateur de pile faible

Pure peut être programmé de façon à vous indiquer lorsque la pile ou l'accumulateur sont presque vides. Si vous entendez une série de bips ou remarquez une baisse de l'amplification, remplacez la pile ou rechargez l'accumulateur.

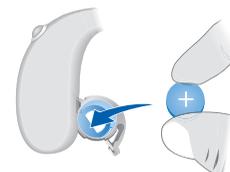
Pile standard et accumulateur rechargeable

Insertion

Ouvrez complètement le tiroir pile avec le bout de votre doigt (voir schéma).



Insérez la pile ou l'accumulateur dans le tiroir pile de façon à ce que les symboles de polarités + coïncident avec la marque + sur le tiroir pile.



Fermez le tiroir pile en pressant doucement en dessous. Ne forcez pas la fermeture, vérifiez que la pile ou l'accumulateur soient correctement insérés.



Quand le tiroir pile est complètement refermé, votre aide auditive est prête à fonctionner.

Pile standard et accumulateur rechargeable



Retrait

Ouvrez complètement le tiroir pile.

La pile doit sortir dès que le tiroir pile est ouvert. Si ce n'est pas le cas, appuyez doucement sur la pile avec un crayon.

- i** ■ Ne jetez pas les piles usagées dans votre poubelle. Rapportez-les à votre audioprothésiste pour une mise au rebut respectueuse de l'environnement.

Mise en place et retrait de votre aide auditive

REMARQUE :

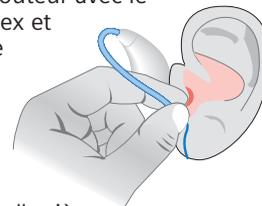
- N'utilisez pas de lubrifiant pour faciliter l'insertion de la partie écouteur, il pourrait boucher la sortie du son.

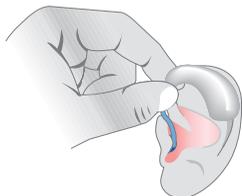
REMARQUE :

- Pour les appareils munis d'embout sur mesure, les tenir par l'embout. Ne pas tirer sur le câble.

Mise en place et retrait de votre aide auditive

- Arrêtez l'aide auditive
- Tenez la partie écouteur (l'écouteur avec le dôme) entre le pouce et l'index et insérez-la doucement dans le conduit auditif.
- Vous pouvez aider l'introduction de l'écouteur dans le conduit en tirant légèrement le pavillon de l'oreille vers le haut et vers l'arrière.
- Placez votre aide auditive derrière l'oreille et allumez-la.





Retrait de votre aide auditive

- Arrêtez l'aide auditive
- Pour enlever votre aide auditive, prenez la partie écouteur entre le pouce et l'index et tirez doucement.

RISQUE :

- Assurez-vous que le dôme est correctement fixé à l'écouteur.
- Dans le cas où le dôme se détache et reste dans le conduit auditif, faites-le enlever par un médecin.

Pour l'allumer

Appuyez sur le bouton poussoir pendant 2 secondes.

Pour l'éteindre

Appuyez sur le bouton poussoir pendant 2 secondes.



 Vous pouvez aussi utiliser la télécommande pour mettre en marche et arrêter l'aide auditive (cf. pages 24 et 26).

Mise en route retardée

Votre aide auditive est équipée d'un système de retard à la mise en route, qui peut être activé par votre audioprothésiste. Ce dispositif retarde automatiquement la sortie du son lors de la mise en marche, afin que vous puissiez insérer l'aide auditive sans entendre de sifflements désagréables.

Le délai peut être programmé par votre audioprothésiste à 6, 12 ou 18 secondes.



Votre aide auditive vous offre jusqu'à cinq programmes d'écoute pour des environnements acoustiques spécifiques.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton poussoir, votre aide auditive passe au programme suivant, confirmant chaque passage par un signal acoustique.

Exemple

- Mettez en marche votre aide auditive. Elle est automatiquement en programme 1.
- Vous voulez passer en programme 2.
- Appuyez une fois sur le bouton. Vous entendez le signal acoustique du programme 2.
- Vous êtes en programme 2.

Si vous portez deux aides auditives, le programme changera simultanément sur les deux appareils si e2e sans fil 2.0 est activé.

Votre audioprothésiste peut inscrire la configuration des programmes en page 33.

Votre audioprothésiste peut activer ou désactiver les signaux acoustiques de votre aide auditive.

i Vous pouvez aussi utiliser votre télécommande pour changer les programmes.

Vos aides auditives sont équipées de la synchronisation sans fil e2e wireless 2.0

Avantages de la fonction sans fil e2e :

- L'utilisation d'accessoires, par exemple la télécommande.
- Une synchronisation des réglages des deux appareils. Si vous changez le volume ou le programme d'un appareil, l'autre appareil est également modifié.

Votre audioprothésiste peut activer ou désactiver la fonction sans fil de vos aides auditives.

i La performance de la fonction e2e sans fil 2.0 peut être perturbée par des sources d'interférences électromagnétiques, telles que le moniteur d'un ordinateur.

- Dans ce cas, éloignez-vous de la source d'interférences.

Vos nouvelles aides auditives contiennent des systèmes électroniques très sensibles.

Un entretien régulier favorisera leur bon fonctionnement.

- Nettoyez vos aides auditives régulièrement pour prévenir tout dommage sur les appareils, et éviter tout risque sanitaire.
- Nettoyez vos aides auditives avec un chiffon sec et doux.
- Si vos aides auditives ont une sonorité déformée ou trop faible, demandez à votre audioprothésiste de remplacer les protège micros.
- Pendant la nuit, placez votre aide auditive dans un système anti humidité muni d'une capsule asséchante, ou dans le chargeur.
- Consultez votre audioprothésiste afin d'obtenir les informations vous aidant à conserver vos aides auditives en bon état de fonctionnement.



REMARQUE :

- Ne trempez jamais vos appareils auditifs dans l'eau !

Votre aide auditive comporte soit un dôme soit un micro-embout.



Dôme



Micro-embout

C-Guard

Les dômes et micro-embouts intègrent un pare cérumen C-Guard.

i Le fonctionnement optimal est assuré par un C-Guard intact.

- Pour un fonctionnement optimal, nous vous recommandons de remplacer le C-Guard environ tous les 3 mois, et plus souvent si nécessaire.

Nettoyage quotidien

REMARQUE :

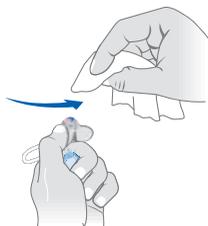
Les dômes, les micro-embouts et les C-Guard sont facilement endommagés quand ils sont mal entretenus.

- N'utilisez jamais de brosses ou d'objets tranchants, ils pourraient endommager le dôme et le C-Guard.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer votre(s) aide(s) auditive(s).
- N'exercez pas de pression sur la membrane et ne faites pas de mouvement rotatoire lors du nettoyage.
- Ne pulvérisez pas de solvants à cérumen directement sur la membrane.
- Ne retirez pas l'écouteur du micro-embout.

Le cérumen sur le G-Guard affecte la qualité sonore.

- Nettoyez avec un tissu doux et propre.
- Aucun autre outil n'est nécessaire.
- Le dôme et le micro-embout se nettoient mieux juste après le retrait de l'oreille. Le cérumen n'a alors pas le temps de sécher et durcir.
- S'il y a du cérumen sec sur la membrane, humidifiez le chiffon doux avec un solvant à cérumen.

- Tamponnez le C-Guard avec le chiffon doux humidifié et attendez que le cérumen ramollisse.



Remplacer le dôme

- Tenez l'écouteur dans une main, prenez le dôme entre le pouce et l'index dans l'autre main. Retirez le dôme de l'écouteur.
- Le nouveau dôme est livré dans une boîte.
- Laissez le nouveau dôme dans la boîte et insérez le bout de l'écouteur dans le nouveau dôme comme indiqué sur le schéma.



La marque sur l'écouteur vous permet de positionner correctement le dôme. Le dôme est correctement positionné quand le dôme et la marque sont alignés.

Si le dôme n'est pas correctement positionné, la qualité sonore en sera affectée.

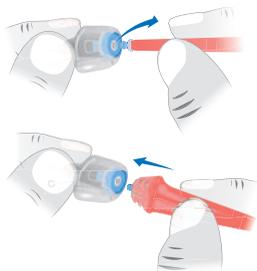
- Dans ce cas, vérifiez et réajustez le dôme.
- Remplacez le dôme au moins tous les 3 mois.

**⚠ RISQUE :**

Ne mettez pas l'écouteur dans votre oreille sans le dôme.

- Si le dôme se détache et reste dans l'oreille, consultez immédiatement votre audioprothésiste ou votre médecin.

Remplacement du C-Guard du micro-embout



- Enlevez le C-Guard à l'aide de l'extrémité fine de l'outil de retrait. Le C-Guard ne peut être réutilisé après son extraction.
- Insérez le nouveau C-Guard.
- Remplacez le C-Guard au moins tous les 3 mois.

Démontage du micro-embout

- i ■ Ne démontez pas le micro-embout vous-même.
- Consultez votre audioprothésiste en cas de besoin d'un nettoyage plus approfondi.

IMPORTANT :

La partie écouteur peut être remplacée par votre audioprothésiste. Si votre audioprothésiste vous a fourni plusieurs écouteurs de rechange, suivez scrupuleusement les conseils suivants pour remplacer vous-même cette pièce. Pour plus d'informations, n'hésitez pas à contacter votre audioprothésiste.

Retrait de la partie écouteur

- Tenez votre aide auditive dans une main, et avec l'autre main, tournez la partie écouteur vers la gauche (45°) et retirez-la.



Tournez

Enlevez

Mise en place de la partie écouteur neuve

- Assemblez l'appareil auditif et la partie écouteur neuve en tournant légèrement la partie écouteur vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche, puis vers la droite pour la verrouiller. La marque sur l'écouteur doit correspondre à celle de l'appareil.



Assemblez

Tournez

Télécommande ProPocket (en option)

La fonctionnalité sans fil de votre aide auditive vous permet de bénéficier d'une télécommande pour changer les programmes et le volume de votre appareillage.

Pour plus d'informations sur la télécommande, prenez contact avec votre audioprothésiste ou référez-vous au mode d'emploi de la télécommande.

i ■ Si votre aide auditive risque d'être contrôlée par la télécommande de quelqu'un d'autre, consultez votre audioprothésiste avec les appareils et la télécommande.

Chargeur (en option)

Vos aides auditives fonctionnent avec des piles standard ou des accus rechargeables.

Grâce au chargeur, simple à utiliser, vous pouvez recharger une ou deux aides auditives. Après cinq heures de charge, le chargeur s'arrête de lui-même et les appareils sont prêts à fonctionner toute la journée.

Pour des informations et instructions plus détaillées, référez-vous au guide d'utilisation du chargeur ou adressez-vous à votre audioprothésiste.



Télécommande Tek (en option)

Tek : relais de communication sans fil



Tek vous permet de connecter vos aides auditives au monde de la technologie. Via une connexion Bluetooth, il est possible de recevoir le son de votre téléphone portable, de votre téléphone fixe, de votre téléviseur ou de votre lecteur mp3, directement dans vos aides auditives.

Pour des informations et instructions plus détaillées, référez-vous au guide d'utilisation de Tek ou adressez-vous à votre audioprothésiste.

Dans l'Union Européenne, les équipements marqués par ce symbole sont soumis aux exigences de la directive 2002/96/CE du Parlement Européen et du Conseil, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, amendée par la directive 2003/108/CE (DEEE).



REMARQUE :

- Recyclez vos aides auditives suivant les réglementations nationales.

Pour la mise au rebut dans l'Union Européenne, déposez vos aides auditives chez votre audioprothésiste, en cas de renouvellement, ou dans une borne prévue à cet effet.

www.siemens-audiologie.fr

Par le marquage CE, Siemens confirme la conformité à la Directive Européenne 93/42/EEC concernant les dispositifs médicaux.



Votre aide auditive Pure est un dispositif extrêmement fiable. Cependant, si un problème se produit, cela peut être rapidement corrigé.

Consultez le tableau suivant pour résoudre des problèmes simples.

Problème	Causes possibles	Solutions
Le son est faible ou inexistant	Le dôme ou le micro-embout est obstrué. Le volume est au plus bas.	Remplacez les piles par de nouvelles piles. Nettoyez le micro-embout / Nettoyez ou remplacez le dôme. Montez le volume.
L'appareil siffle	L'appareil est mal positionné dans l'oreille. Le volume est trop fort. Cérumen ou bouchon de cérumen dans le conduit auditif.	Essayez de réinsérer l'appareil correctement. Baissez le volume (avec la télécommande). Nettoyez le dôme / micro-embout ou contactez votre audioprothésiste.
Le son est distordu	Le volume est trop haut. La pile est faible.	Baissez le volume (avec la télécommande). Remplacez les piles par de nouvelles piles.
L'appareil émet des bips	Le tiroir pile n'est pas complètement fermé. Les piles sont faibles.	Fermez doucement le tiroir pile. Remplacez les piles par de nouvelles piles.
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé. Le tiroir pile n'est pas complètement fermé. Les piles sont vides Les piles sont inversées. Le retard à la mise en marche est activé.	Allumez l'appareil. Fermez doucement le tiroir pile. Remplacez les piles par de nouvelles piles. Vérifiez que les piles soient correctement insérées. Attendez 18 secondes et réessayez.

Si les problèmes persistent après ces suggestions, contactez votre audioprothésiste.

Fréquence de fonctionnement : $F_c=3.28$ MHz

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de FCC. L'opération est sujette aux deux conditions suivantes :

- 1/ cet appareil ne peut pas causer d'interférence nocive
- 2/ cet appareil accepte toutes interférences reçues, y compris celles qui peuvent causer une opération non désirée.

Les changements ou les modifications non expressément approuvés par les parties responsables pourraient annuler la jouissance de la garantie dudit appareil.

Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un dispositif numérique de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont mises en place afin de fournir une protection efficace contre les interférences dans le cadre d'une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut interférer sur des ondes radiofréquences dans le cas d'une installation ou d'une utilisation différente de celle préconisée.

Si cet équipement cause des interférences sur la réception radio ou télévision, (pouvant être identifié par la position ON/OFF de l'appareil), il est conseillé d'essayer de corriger ces interférences par l'une ou plusieurs des solutions suivantes :

- Réorienter ou replacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'alimentation des appareils sur des prises différentes.
- Consulter un technicien radio/TV.

Siemens Audiologische Technik GmbH
Gebbertstr. 125
91058 Erlangen
Germany

www.siemens-audiologie.fr

Imprimé en France : HB Graphic, Avril 08. FDOC 4020.